



EUROPSKI PARLAMENT

2009 – 2014

---

*Pročišćeni zakonodavni dokument*

---

20.11.2013

EP-PE\_TC1-COD(2011)0275

**\*\*\*I**

## **STAJALIŠTE EUROPSKOG PARLAMENTA**

usvojeno u prvom čitanju 20. studenoga 2013. radi donošenja Uredbe (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Europskom fondu za regionalni razvoj i o posebnim odredbama o cilju „Ulaganje za rast i radna mjesta” te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1080/2006 (EP-PE\_TC1-COD(2011)0275)

PE 514.558

**HR**

*Ujedinjena u raznolikosti*

**HR**

## **STAJALIŠTE EUROPSKOG PARLAMENTA**

**usvojeno u prvom čitanju 20. studenoga 2013.**

**radi donošenja Uredbe (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća o Europskom fondu za regionalni razvoj i o posebnim odredbama o cilju „Ulaganje za rast i radna mjesta” te stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1080/2006**

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegove članke 178. i 349.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> SL C 191, 29.6.2012., str. 44.

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija<sup>1</sup>,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom<sup>2</sup>,

budući da:

- (1) Člankom 176. Ugovora *o funkcioniranju Europske unije (UFEU)* predviđa se da je Europski fond za regionalni razvoj (EFRR) namijenjen pomoći pri otklanjanju glavnih regionalnih neuravnoteženosti u Uniji. *U skladu s tim člankom i člankom 174. drugim i trećim stavkom UFEU-a*, EFRR treba *doprinijeti* smanjivanju *razlika* između razina razvijenosti različitih regija i smanjivanju *zaostalosti* regija u najnepovoljnijem položaju, *među kojima se posebna pozornost poklanja* regijama *koje su izložene* ozbiljnim i trajnim prirodnim *ili* demografskim poteškoćama, kao što su *najsjevernije regije s vrlo niskom gustoćom naseljenosti te otočne, pogranične i planinske regije.*

---

<sup>1</sup> SL C 225, 27.7.2012., str. 114.

<sup>2</sup> Stajalište Europskog parlamenta od 20. studenoga 2013.

- (2) Uredbom (EU) br.../2013<sup>+</sup> Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup> utvrđuju se zajedničke odredbe za EFRR, Europski socijalni fond (ESF) ■ , Kohezijski fond, Europski poljoprivredni fond za ruralni razvoj i Europski fond za pomorstvo i ribarstvo.
- (3) Trebalo bi utvrditi posebne odredbe u vezi s vrstama aktivnosti za koje se može dobiti potpora iz EFRR-a *radi doprinosa prioritetima ulaganja u okviru* tematskih ciljeva utvrđenih u Uredbi (EU) br. .../2013<sup>++</sup>. Istovremeno bi trebalo odrediti i pojasniti aktivnosti koje nisu obuhvaćene EFRR-om, uključujući *ulaganje za postizanje* smanjenja emisija stakleničkih plinova *iz aktivnosti navedenih u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ* Europskog parlamenta i Vijeća<sup>2</sup>. *Kako bi se izbjeglo prekomjerno financiranje, takvo ulaganje ne bi trebalo imati pravo na potporu iz EFRR-a jer već ima financijsku korist od primjene Direktive 2003/87/EZ. Ovo isključenje ne bi trebalo ograničiti mogućnost korištenja EFRR-om radi pružanja potpore aktivnostima koje nisu navedene u Prilogu I. Direktivi 2003/87/EZ, čak i ako te aktivnosti provode isti gospodarski subjekti, te radi uključivanja aktivnosti kao što su ulaganja povezana s energetsom učinkovitosti u područne toplinske mreže, pametnu sustave za distribuciju, sustave za pohranu i prijenos te mjere za smanjenje onečišćenja zraka, čak i ako je jedan od neizravnih učinaka takvih aktivnosti smanjenje emisija stakleničkih plinova ili ako su navedene u nacionalnom planu iz Direktive 2003/87/EZ.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj (u osnovnom tekstu i bilješki), datum i upućivanje na SL (u bilješki) Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od ... o utvrđivanju zajedničkih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu, Europskom poljoprivrednom fondu za ruralni razvoj i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo i o utvrđivanju općih odredbi o Europskom fondu za regionalni razvoj, Europskom socijalnom fondu, Kohezijskom fondu i Europskom fondu za pomorstvo i ribarstvo te o stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1083/2006 (SL L ....., str. ...).

<sup>++</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

<sup>2</sup> Direktiva 2003/87/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 13. listopada 2003. o uspostavi sustava za trgovanje emisijskim jedinicama stakleničkih plinova unutar Zajednice i o izmjeni Direktive Vijeća 96/61/EZ (SL L 275, 25.10.2003., str. 32.).

- (4) *Potrebno je navesti za koje se dodatne aktivnosti može dobiti potpora iz EFRR-a u okviru cilja „Europska teritorijalna suradnja”.*
- (5) EFRR bi trebao doprinijeti strategiji Unije za *pametnan, održiv i uključiv rast* i na taj način osigurati veću koncentraciju potpore EFRR-a za prioritete Unije. Ovisno o kategoriji regija kojima se daje potpora, potpora iz EFRR-a *u okviru cilja „Ulaganje za rast i radna mjesta”* trebala bi se koncentrirati na istraživanja i inovacije, *informacijske i komunikacijske tehnologije*, mala i srednja poduzeća (*MSP-ovi*) *te na promicanje ekonomije s niskom razinom emisije CO<sub>2</sub>. Tu tematsku koncentraciju trebalo bi postići na nacionalnoj razini, istodobno omogućujući fleksibilnost na razini operativnih programa i među različitim kategorijama regija. Tematsku koncentraciju prema potrebi bi trebalo prilagoditi kako bi se uzela u obzir sredstva Kohezijskog fonda dodijeljena za podupiranje prioriteta ulaganja koji se odnose na prelazak na ekonomiju s niskom razinom emisije CO<sub>2</sub> i koji su navedeni u Uredbi (EU) br. .../2013<sup>+</sup> Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>. Za razinu tematske koncentracije trebala bi se uzeti u obzir razina razvoja regije, doprinos sredstava Kohezijskog fonda ako je primjenjivo, kao i posebne potrebe regija čiji je BDP po glavi stanovnika, koji se koristi kao kriterij prihvatljivosti, za programsko razdoblje od 2007. do 2013. bio manji od 75 % prosječnog BDP-a EU-25 za referentno razdoblje, regija u izlaznoj fazi u programskom razdoblju od 2007. do 2013. te regija razine NUTS 2 koje se sastoje samo od otočnih država članica ili otoka.*
- (6) *Trebalo bi biti moguće dati potporu iz EFRR-a u okviru prioriteta ulaganja „lokalni razvoj pod vodstvom zajednice” kako bi se doprinijelo svim tematskim ciljevima navedenima u ovoj Uredbi.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj (u osnovnom tekstu i bilješki), datum i upućivanje na SL (u bilješki) Uredbe iz dokumenta PE-CONS 82/13.

<sup>1</sup> *Uredba (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od ... o Kohezijskom fondu i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1084/2006 (SL L ..., ..., str. ...).*

- (7) Kako bi se uzele u obzir posebne potrebe EFRR-a te u skladu sa strategijom Unije za pametan, održiv i uključiv rast, potrebno je odrediti, u okviru svakog tematskog cilja utvrđenog u Uredbi (EU) br. .../2013<sup>+</sup>, djelovanja specifična za EFRR kao „prioritete ulaganja”. Tim prioritetima ulaganja ***trebali bi se odrediti detaljni ciljevi, koji se uzajamno ne isključuju, kojima EFRR treba doprinijeti. Takvi prioriteti ulaganja trebali bi činiti temelj za definiciju specifičnih ciljeva unutar programa koji uzimaju u obzir potrebe i karakteristike programskog područja.***

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

- (8) *Nužno je promicati inovacije i razvoj MSP-ova u novim područjima povezanim s europskim i regionalnim izazovima kao što su kreativni i kulturni sektori te inovativne usluge, koji odražavaju nove društvene potrebe, ili proizvodi i usluge povezani sa stanovništvom starije dobi, skrbi i zdravljem, ekološkom inovacijom, ekonomijom s niskom razinom emisije CO<sub>2</sub> te učinkovitošću resursa.*
- (9) *U skladu s Uredbom (EU) br. .../2013<sup>+</sup>, a radi optimizacije dodane vrijednosti iz ulaganja koja su u cijelosti ili djelomično financirana iz proračuna Unije u području istraživanja i inovacija, težit će se sinergiji osobito između upravljanja EFRR-om i Okvirnim programom za istraživanja i inovacije Obzor 2020., poštujući pritom njihove zasebne ciljeve.*
- (10) *Važno je osigurati da se pri promicanju ulaganja u upravljanje rizicima uzmu u obzir specifični rizici na regionalnoj, prekograničnoj i transnacionalnoj razini.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

- (11) *Kako bi se maksimizirao njihov doprinos cilju podupiranja rasta koji stvara nova radna mjesta, aktivnosti koje podupiru održivi turizam, kulturu i prirodnu baštinu trebale bi biti dio teritorijalne strategije za posebna područja, uključujući konverziju industrijskih regija u nazadovanju. Potpora takvim aktivnostima trebala bi doprinijeti i jačanju inovacija i uporabe informacijskih i komunikacijskih tehnologija, MSP-ovima, okolišnoj učinkovitosti i učinkovitosti resursa ili promociji socijalne uključenosti.*
- (12) *Radi promicanja održive regionalne ili lokalne mobilnosti ili radi smanjenja onečišćenja zraka i onečišćenja bukom, nužno je promicati zdrave, održive i sigurne načine prijevoza. Ulaganja u aerodromsku infrastrukturu koja podupire EFRR trebala bi promicati okolišno održiv zračni prijevoz, između ostalog prilikom poboljšanja regionalne mobilnosti povezivanjem sekundarnih i tercijarnih čvorišta s infrastrukturom transeuropske prometne mreže (TEN-T), uključujući putem multimodalnih čvorišta.*



- (13) *Radi promicanja ostvarenja energetske i klimatske ciljeve koje je Unija odredila kao dio strategije Unije za pametan, održiv i uključiv rast, EFRR bi trebao podupirati ulaganje za promicanje energetske učinkovitosti i sigurnosti opskrbe u državama članicama, između ostalog razvojem pametne distribucije energije, sustavima za pohranu i prijenos, uključujući integracijom distribuirane proizvodnje iz obnovljivih izvora. Kako bi ispunile svoje zahtjeve u vezi sa sigurnošću opskrbe na način koji je u skladu s njihovim ciljevima u okviru strategije Unije za pametan, održiv i uključiv rast, države članice trebale bi moći ulagati u energetska infrastrukturu koja je u skladu s energetska kombinacijom koju su odabrale.*
- (14) *MSP-ove, koji mogu uključivati poduzeća socijalne ekonomije, trebalo bi shvaćati, u skladu s definicijom utvrđenom u Uredbi (EU) br. .../2013<sup>+</sup>, kao da obuhvaćaju mikropoduzeća te mala i srednja poduzeća u smislu Preporuke Komisije 2003/361/EZ<sup>1</sup>.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

<sup>1</sup> *Preporuka Komisije 2003/361/EZ od 6. svibnja 2003. o definiciji mikropoduzeća te malih i srednjih poduzeća (SL L 124, 20.5.2003, str. 36.).*

- (15) *Radi promicanja socijalne uključenosti i borbe protiv siromaštva, osobito među marginaliziranim zajednicama, nužno je poboljšati pristup društvenim, kulturnim i rekreacijskim uslugama osiguravanjem infrastrukture malog kapaciteta, uzimajući u obzir posebne potrebe osoba s invaliditetom i osoba starije dobi.*
- (16) *Usluge koje se pružaju u Zajednici trebale bi obuhvaćati sve oblike usluga pomoći u kući, obitelji, domovima i drugih usluga u zajednici koje podupiru pravo svih osoba na život u zajednici s jednakošću izbora te koje nastoje spriječiti izolaciju ili segregaciju od zajednice.*

- (17) *Kako bi se povećala fleksibilnost i umanjilo administrativno opterećenje putem zajedničke provedbe, trebalo bi uskladiti prioritete ulaganja EFRR-a i Kohezijskog fonda u okviru odgovarajućih tematskih ciljeva.*
- (18) Zajednički niz pokazatelja *ostvarenja* za ocjenjivanje *ukupnog* napretka *provedbe programâ na razini Unije* trebalo bi odrediti u *Prilogu ovoj Uredbi*. *Ti pokazatelji trebali bi odgovarati prioritetu ulaganja i vrsti djelovanja koja se podupiru u skladu s ovom Uredbom i relevantnim odredbama Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>*. Zajedničke pokazatelje ostvarenja trebali bi nadopuniti pokazatelji *rezultata* pojedinih programa *te prema potrebi pokazatelji ostvarenja pojedinih programa*.
- (19) U okviru održivog urbanog razvoja smatra se da je potrebno podupirati integrirane mjere za suočavanje s ekonomskim, okolišnim, klimatskim, *demografskim* i socijalnim izazovima koji utječu na urbana područja, *uključujući funkcionalna urbana područja, istodobno uzimajući u obzir potrebu promicanja urbano-ruralnih veza. Načela za odabir urbanih područja u kojima se trebaju provoditi integrirane mjere za održivi urbani razvoj te okvirni iznosi za te mjere trebali bi se odrediti u sporazumu o partnerstvu uz dodjelu najmanje 5 % sredstava EFRR-a u tu svrhu na nacionalnoj razini. O opsegu svakog delegiranja zadaća na gradska tijela trebalo bi odlučiti upravljačko tijelo uz savjetovanje s gradskim tijelom.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

- (20) Kako bi se odredila ili ispitala nova rješenja za izazove povezane s održivim urbanim razvojem koji su značajni na razini Unije, EFRR bi trebao podupirati inovativne mjere u području održivog urbanog razvoja.
- (21) *Kako bi se pojačala izgradnja kapaciteta, umrežavanje i razmjena iskustava između programa i tijela odgovornih za provođenje strategija održivog urbanog razvoja i inovativnih mjera u području održivog urbanog razvoja i nadopunili postojeći programi i tijela, potrebno je uspostaviti mrežu urbanog razvoja na razini Unije.*

- (22) EFRR bi se trebao baviti problemima dostupnosti velikih tržišta i udaljenosti od njih, s kojima se suočavaju područja s izuzetno niskom gustoćom naseljenosti, kako je navedeno u Protokolu br. 6 o posebnim odredbama za Cilj 6. u okviru strukturnih fondova u Finskoj i Švedskoj uz Akt o pristupanju iz 1994. godine. EFRR bi se također trebao baviti posebnim poteškoćama s kojima se susreću određeni otoci, granične regije, planinske regije i rijetko naseljena područja, čiji geografski položaj usporava njihov razvoj, s ciljem podupiranja njihovog održivog razvoja.

- (23) Posebnu bi pozornost trebalo obratiti na najudaljenije regije, i to ***usvajanjem mjera u skladu s člankom 349. UFEU-a***, proširujući, u iznimnim situacijama, područje primjene potpore iz EFRR-a na financiranje pomoći za tekuće poslovanje povezano s kompenzacijom dodatnih troškova do kojih dolazi zbog specifičnog gospodarskog i društvenog stanja tih regija, koje je još složenije zbog poteškoća do kojih dolazi zbog čimbenikâ iz članka 349. ***UFEU-a***, to jest udaljenosti, izoliranosti, male površine, nepovoljne topografije i klime, gospodarske ovisnosti o malom broju proizvoda te postojanosti i međudjelovanja tih uvjeta koji u velikog mjeri ograničavaju njihov razvoj. ***Pomoć za tekuće poslovanje koju odobravaju države članice u tom kontekstu izuzima se od obveze obavješćivanja propisane člankom 108. stavkom 3. UFEU-a ako, u vrijeme kada je odobrena, ispunjava uvjete utvrđene u uredbi kojom su određene kategorije pomoći proglašene kompatibilnima s unutarnjim tržištem primjenom članaka 107. i 108. UFEU-a i usvojene u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 994/98<sup>1</sup>.***

---

<sup>1</sup> ***Uredba Vijeća (EZ) br. 994/98 od 7. svibnja 1998. o primjeni članaka 92. i 93. Ugovora o osnivanju Europske zajednice na određene kategorije horizontalne državne potpore (SL L 142, 14.5.1998., str.1.)***

- (24) *U skladu sa zaključcima Europskog vijeća od 7. i 8. veljače 2013. te uzimajući u obzir posebne ciljeve utvrđene u UFEU kad je riječ o najudaljenijim regijama iz članka 349. UFEU-a, status Mayottea promijenjen je kao rezultat Odluke Europskog vijeća 2012/419/EU<sup>1</sup>, čime postaje nova najudaljenija regiju od 1. siječnja 2014. Radi olakšavanja i promicanja usmjerenog i brzog infrastrukturnog razvoja Mayottea trebalo bi iznimno biti moguće da se najmanje 50 % dijela omotnice Mayottea u okviru EFRR-a u raspodijeli na pet tematskih ciljeva utvrđenih u Uredbi (EU) br. .../2013<sup>+</sup>.*

---

<sup>1</sup> *Odluka Europskog vijeća 2012/419/EU od 11. srpnja 2012. o izmjeni statusa Mayottea u odnosu na Europsku uniju (SL L 204, 31.7.2012., str. 131.).*

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

- (25) Kako bi se *ova Uredba nadopunila određenim elementima koji nisu ključni*, Komisiji bi trebalo delegirati ovlast za donošenje akata u skladu s člankom 290. UFEU-a u pogledu *detaljnih pravila za kriterije izbora i upravljanje inovativnim mjerama. Takva bi se ovlast također trebala delegirati Komisiji u pogledu izmjena Priloga I. ovoj Uredbi, gdje je to opravdano, kako bi se osigurala učinkovita procjena napretka provedbe operativnih programa.* Posebno je važno da Komisija tijekom svojeg pripremnog rada provede odgovarajuća savjetovanja, uključujući i ona na razini stručnjaka. Prilikom pripreme i izrade delegiranih akata Komisija bi trebala osigurati da se relevantni dokumenti Europskom parlamentu i Vijeću šalju istodobno, na vrijeme i na primjeren način.



- (26) *S obzirom na to da cilj ove Uredbe, to jest jačanje ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije otklanjanjem glavnih regionalnih neravnoteža, ne mogu dostatno ostvariti države članice, nego se zbog opsega razlika između razina razvijenosti različitih regija i zaostalosti regija u najnepovoljnijem položaju te ograničenosti financijskih sredstava država članica i regija može na bolji način ostvariti na razini Unije, Unija može donijeti mjere u skladu s načelom supsidijarnosti utvrđenim u članku 5. Ugovora o Europskoj uniji. U skladu s načelom proporcionalnosti utvrđenim u tom članku, ova Uredba ne prelazi ono što je potrebno za ostvarenje tog cilja.*
- (27) Ovom Uredbom zamjenjuje se Uredba (EZ) br. 1080/2006 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>. Stoga bi radi jasnoće Uredbu (EZ) br. 1080/2006 trebalo staviti izvan snage. Radi jasnoće. Uredbu (EE) br. 1080/2006 bi stoga trebalo staviti izvan snage. *Međutim, ova Uredba ne bi trebala utjecati na nastavak ni na izmjenu pomoći koju je Komisija odobrila na temelju Uredbe (EZ) br. 1080/2006 ili bilo kojeg drugog propisa koji se primjenjuje na tu pomoć na dan 31. prosinca 2013. Ta uredba ili takav primjenjivi zpropis trebali bi se dosljedno tome nastaviti primjenjivati nakon 31. prosinca 2013. na tu pomoć ili dotične operacije do njihova zatvaranja. Zahtjevi za pomoć podneseni ili odobreni u skladu s Uredbom (EZ) br. 1080/2006 trebali bi ostati važeći.*
- (28) *Kako bi se omogućila brza primjena mjera predviđenih u ovoj Uredbi, ova bi Uredba trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u Službenom listu Europske unije.*

DONIJELI SU OVU UREDBU:

---

<sup>1</sup> Uredba (EZ) br. 1080/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 5. srpnja 2006. o Europskom fondu za regionalni razvoj i stavljanju izvan snage Uredbe (EZ) br. 1783/1999 (SL L 210, 31.7.2006., str. 1.).

Poglavlje I.  
Zajedničke odredbe

Članak 1.

Predmet

Ovom se Uredbom određuju zadaci Europskog fonda za regionalni razvoj (EFRR), područje primjene njegove potpore u vezi s ciljem „Ulaganje za rast i radna mjesta” i ciljem „Europska teritorijalna suradnja” te posebne odredbe o potpori EFRR-a za cilj „Ulaganje za rast i radna mjesta”.

Članak 2.

Zadaci EFRR-a

EFRR doprinosi financiranju potpore čiji je cilj jačanje ekonomske, socijalne i teritorijalne kohezije otklanjanjem glavnih regionalnih neravnoteža u Uniji kroz **održivi** razvoj i strukturnu prilagodbu regionalnih gospodarstava, uključujući konverziju industrijskih regija u nazadovanju i regija čiji razvoj zaostaje.

### Članak 3.

#### Područje primjene potpore iz EFRR-a

1. EFRR podupire ***sljedeće aktivnosti radi doprinosa prioritetima ulaganja navedenima u članku 5.:***
  - (a) proizvodno ulaganje koje doprinosi stvaranju i očuvanju održivih radnih mjesta, izravnom pomoći za ulaganja u MSP-ove;
  - (b) ***proizvodno ulaganje, neovisno o veličini dotičnog poduzeća, koje doprinosi prioritetima ulaganja navedenima u članku 5. stavcima 1. i 4. te, ako to ulaganje uključuje suradnju između velikih poduzeća i MSP-ova, u članku 5. točki 2.;***
  - (c) ulaganje u infrastrukturu koja građanima pruža osnovne usluge u području energije, okoliša, prometa te informacijskih i komunikacijskih tehnologija;

- (d) ulaganje u, socijalnu, zdravstvenu, *istraživačku, inovacijsku, poslovnu* i obrazovnu infrastrukturu;
- (e) *ulaganje u razvoj endogenog potencijala putem fiksnog ulaganja u opremu i infrastrukturu malog kapaciteta; uključujući kulturnu infrastrukturu malog kapaciteta i infrastrukturu održivog turizma, pružanje usluga poduzećima, potporu tijelima za istraživanja i inovacije te ulaganje u tehnologiju i primijenjeno istraživanje u poduzećima;*

█

- (f) umrežavanje, suradnju i razmjenu iskustava između *nadležnih regionalnih, lokalnih, gradskih i drugih tijela javne vlasti, gospodarskih i socijalnih partnera te relevantnih tijela koja predstavljaju civilno društvo navedenih u članku 5. stavku 1. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>, studije, pripremne radnje te izgradnju kapaciteta.*

█

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj* Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

2. ***U okviru cilja „Europska teritorijalna suradnja” EFRR također može podupirati dijeljenje objekata i ljudskih potencijala i svih vrsta infrastrukture preko granica u svim regijama.***
3. EFRR ne podupire:
  - (a) stavljanje nuklearnih elektrana izvan pogona ***ili njihovu izgradnju;***
  - (b) ***ulaganje radi postizanja*** smanjenja emisija stakleničkih plinova ***iz aktivnosti*** koje su navedene u ***Prilogu I.*** Direktivi 2003/87/EZ;
  - (c) proizvodnju, preradu i plasman na tržište duhana i duhanskih proizvoda;
  - (d) poduzeća s poteškoćama kao su definirana pravilima Unije o državnim potporama;
  - (e) ***ulaganje u aerodromsku infrastrukturu osim ako je povezano sa zaštitom okoliša ili je popraćeno ulaganjem potrebnim za ublažavanje ili smanjenje njegova negativnog utjecaja na okoliš.***

## Članak 4.

### Tematska koncentracija

- I.** Tematski ciljevi utvrđeni u članku 9. prvom stavku Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> i odgovarajući prioriteti ulaganja utvrđeni u člankum 5. ove Uredbe, kojima EFRR može doprinijeti *u okviru cilja „Ulaganje za rast i radna mjesta”*, koncentrirani su na sljedeći način:
- (a) u razvijenijim regijama ■ :
- i. barem 80 % ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se *dvama* tematskim ciljevima *ili više njih* utvrđenima u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3. i 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> ;  
i
  - ii. barem 20 % ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se tematskom cilju utvrđenom u članku 9. prvom stavku točki 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>;

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

(b) u tranzicijskim regijama:

- i. *barem 60 % ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se dvama tematskim ciljevima ili više njih utvrđenima u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3. i 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>;*  
*i*
- ii. *barem 15 % ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se tematskom cilju utvrđenom u članku 9. prvom stavku točki 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>;*

(c) u manje razvijenim regijama:

- i. *barem 50 % ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se dvama tematskim ciljevima ili više njih utvrđenima u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3. i 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>;*  
*i*

---

<sup>+</sup> **SL: molimo umetnuti broj** Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

- ii. barem **12 %** ukupnih sredstava iz EFRR-a na nacionalnoj razini dodjeljuje se tematskom cilju utvrđenom u članku 9. točki 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>.

***Za potrebe ovog članka*** , regije čiji je BDP po glavi stanovnika, koji se koristi kao kriterij prihvatljivosti, za programsko razdoblje od 2007. do 2013. bio manji od 75 % prosječnog BDP-a EU-25 za referentno razdoblje ***i regije u izlaznoj fazi u programskom razdoblju od 2007.. do 2013.***, ali koje ispunjavaju uvjete kategorije razvijenijih regija kako je navedeno u članku 90. stavku 2. prvom podstavku točki (c) Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> u programskom razdoblju od 2014. do 2020., ***smatraju se tranzicijskim regijama.***

***Za potrebe ovog članka, sve regije na razini NUTS 2 koje se sastoje samo od otočnih država članica ili otoka koji čine sastavni dio država članica koje primaju potporu iz Kohezijskog fonda i sve najudaljenije regije, smatraju se manje razvijenim regijama.***

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.



2. *Odstupajući od stavka 1. ovog članka, najmanji udio iz EFRR-a koji se dodjeljuje kategoriji regije može biti niži od onoga određenog u tom stavku, pod uvjetom da je to smanjenje nadoknađeno povećanjem u dijelu dodijeljenom drugim kategorijama regija. Ukupni zbroj iznosa za sve kategorije regije na nacionalnoj razini za tematske ciljeve utvrđene u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3. i 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> i one utvrđene u članku 9. prvom stavku točki 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> sukladno tome ne smije biti manji od zbroja na nacionalnoj razini koji je rezultat primjene najmanjih udjela iz EFRR-a utvrđenih stavkom 1. ovog članka.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

3. *Odstupajući od stavka 1. ovog članka, sredstva Kohezijskog fonda dodijeljena za podupiranje prioriteta ulaganja utvrđenih u članku 4. točki (a) Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> mogu se ubrojiti radi postizanja minimalnih udjela iz stavka 1. prvog podstavka točke (a) podtočke ii., točke (b) podtočke ii. i točke (c) podtočke ii. ovog članka. U tom slučaju udio iz stavka 1. prvog podstavka točke (c) podtočke ii. ovog članka povećava se na 15 %. Ako je primjenjivo, ta sredstva dodjeljuju se različitim kategorijama regije proporcionalno njihovim relativnim udjelima u cjelokupnom stanovništvu dotične države članice.*

#### Članak 5.

##### Prioriteti ulaganja

EFRR podupire sljedeće prioritete ulaganja u okviru tematskih ciljeva utvrđenih u članku 9. prvom stavku Uredbe (EU) br. .../2013<sup>++</sup> *u skladu s razvojnim potrebama i potencijalom za rast iz članka 15. stavka 1. točke (a) podtočke i. te uredbe te navedenima u sporazumu o partnerstvu:*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 82/13.

<sup>++</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

- (1) jačanje istraživanja, tehnološkog razvoja i inovacija:
- (a) unapređenjem infrastrukture i kapaciteta za istraživanja i inovacije kako bi se razvila izvrsnost u istraživanju i inovacijama te promicali centri za usavršavanje vještina, posebno oni od europskog interesa;
  - (b) promicanjem poslovnog ulaganja *u* istraživanja i inovacije, ***razvijanjem poveznica i sinergija između poduzeća, centara za istraživanja i razvoj te sektora visokog obrazovanja, osobito promicanjem*** ulaganja u razvoj proizvoda i usluga, prijenosa tehnologije, društvene inovacije, ***ekološke inovacije***, aplikacija javne službe, poticanja potražnje, umrežavanja, klastera i otvorenih inovacija mudrom specijalizacijom, ***te podupiranjem tehnološkog i primijenjenog istraživanja, probnih linija, radnji za rano odobravanje proizvoda, naprednih mogućnosti proizvodnje i prvih serija, osobito u glavnim tehnologijama koje pružaju mogućnosti te širenja tehnologija u opće svrhe;***

█

- (2) povečanje pristupa informacijskim i komunikacijskim tehnologijama te njihove uporabe i kvalitete:
- (a) proširivanjem dostupnosti širokopoljasne veze i uvođenja mreža visokih brzina ***te podupiranjem usvajanja novih tehnologija i mreža za digitalno gospodarstvo;***
  - (b) razvijanjem proizvoda i usluga informacijskih i komunikacijskih tehnologija, internetske trgovine i povećane potražnje za informacijskim i komunikacijskim tehnologijama;
  - (c) jačanjem aplikacija informacijskih i komunikacijskih tehnologija za e-vladu, e-učenje, e-uključenost, ***e-kulturu*** i e-zdravlje;
- (3) povečanje konkurentnosti MSP-ova:
- (a) promicanjem poduzetništva, posebno olakšavajući ekonomsko iskorištavanje novih ideja i poticanje stvaranja novih poduzeća, ***uključujući putem poslovnih inkubatora;***

- (b) razvijanjem *i provedbom* novih poslovnih modela za MSP-ove, posebno s obzirom na internacionalizaciju;
  - (c) *podupiranjem stvaranja i proširenja naprednih kapaciteta za razvoj proizvoda i usluga;*
  - (d) *podupiranjem kapaciteta MSP-ova za rast na regionalnim, nacionalnim i međunarodnim tržištima te za sudjelovanje u inovacijskim procesima;*
- (4) podržavanje prelaska na ekonomiju s niskom razinom emisije CO<sub>2</sub> u svim sektorima:
- (a) promicanjem proizvodnje i distribucije ■ energije *iz obnovljivih izvora;*
  - (b) podupiranjem energetske učinkovitosti i korištenja obnovljive energije u *poduzećima;*
  - (c) podupiranjem energetske učinkovitosti, *pametnog upravljanja energijom* i korištenja obnovljive energije u javnoj infrastrukturi, *uključujući javne zgrade,* i u stambenom sektoru;

- (d) razvijanjem *i provedbom* pametnih sustava distribucije koji djeluju pri niskim *i srednjim* razinama napona;
  - (e) promicanjem strategija za niske razine emisija CO<sub>2</sub> *na svim vrstama teritorija, osobito za* urbana područja, *uključujući promicanje održive multimodalne urbane mobilnosti i adaptacijskih mjera za ublažavanje promjena;*
  - (f) *promicanjem istraživanja tehnologija s niskom razinom emisija CO<sub>2</sub>, inovacija u njima i njihova usvajanja;*
  - (g) *promicanjem visokoučinkovite kogeneracije toplinske i električne energije na temelju potražnje korisne topline;*
- (5) promicanje prilagodbe na klimatske promjene, sprečavanje rizika i upravljanje njime:
- (a) podupiranjem ■ ulaganja za prilagodbu na klimatske promjene, *uključujući pristupe temeljene na ekosustavu;*

- (b) promicanjem ulaganja radi suočavanja sa specifičnim rizicima, osiguravanjem spremnosti na katastrofe i razvijanjem sustava za upravljanje katastrofama;
- (6) ***očuvanje i zaštita okoliša i promicanje učinkovitosti resursa:***
- (a) ***ulaganjem*** u sektor otpada kako bi se ispunili zahtjevi pravne stečevine ***Unije*** u području okoliša ***i zadovoljile potrebe koje su utvrdile države članice za ulaganjem koje nadilazi te zahtjeve;***
  - (b) ***ulaganjem*** u vodni sektor kako bi se ispunili zahtjevi pravne stečevine ***Unije*** u području okoliša ***i zadovoljile potrebe koje su utvrdile države članice za ulaganjem koje nadilazi te zahtjeve;***
  - (c) ***očuvanjem***, zaštitom, promicanjem i razvijanjem ***prirodne i*** kulturne baštine;

- (d) zaštitom *i obnovom* biološke raznolikosti i tla te promicanjem usluga eko, uključujući putem mreže Natura 2000 i zelenih infrastruktura;
- (e) djelovanjem u svrhu poboljšanja urbane okoline, *revitalizacije gradova*, obnove *i dekontaminacije* postojećih kapaciteta (*uključujući područja u konverziji*), smanjenja onečišćenja zraka *te promicanja mjera za smanjenje buke*;
- (f) *promicanjem inovativnih tehnologija za unapređenje zaštite okoliša i učinkovitosti resursa u sektoru otpada, vodnom sektoru i u pogledu tla ili za smanjenje onečišćenja zraka*;
- (g) *podupiranjem industrijske tranzicije u smjeru gospodarstva koje učinkovito iskorištava resurse, promicanjem zelenog rasta, ekološke inovacije i upravljanjem okolišnim učincima u javnom i privatnom sektoru*;



- (7) promicanje održivog prometa i otklanjanje uskih grla u infrastrukturama glavnih mreža:
- (a) podupiranjem multimodalnog jedinstvenog europskog prometnog prostora ulaganjem u TEN-T;
  - (b) poboljšavanjem regionalne mobilnosti povezivanjem sekundarnih i tercijarnih čvorišta s infrastrukturom TEN-T-a, **uključujući multimodalna čvorišta**;
  - (c) razvijanjem **i unapređenjem** prometnih sustava prihvatljivih za okoliš, **uključujući s niskom razinom buke**, i s niskim emisijama CO<sub>2</sub>, **uključujući unutarne plovne putove i pomorski prijevoz, luke, multimodalne veze i aerodromsku infrastrukturu, radi promicanja održive regionalne i lokalne mobilnosti**;
  - (d) razvijanjem **i obnovom** sveobuhvatnih, visokokvalitetnih i interoperabilnih željezničkih sustava **te promicanjem mjera za smanjenje buke**;

- (e) *unapređenjem energetske učinkovitosti i sigurnosti opskrbe razvijanjem pametne distribucije energije, sustava za pohranu i prijenos te integracijom distribuirane proizvodnje iz obnovljivih izvora;*
- (8) promicanje *održivog i kvalitetnog* zapošljavanja i podržavanje mobilnosti radne snage:
- (a) *podupiranjem* razvoja poslovnih inkubatora i investicijskom potporom za samozapošljavanje, *mikropoduzeća* i utemeljenje poduzeća;
- (b) *podupiranjem rasta koji stvara nova radna mjesta kroz razvoj endogenog potencijala kao dijela teritorijalne strategije za posebna područja, uključujući konverziju industrijskih regija u nazadovanju i poboljšanje dostupnosti i razvoja posebnih prirodnih i kulturnih resursa;*
- (c) *podržavanjem* lokalnih razvojnih inicijativa i pružanjem pomoći strukturama za usluge na lokalnoj razini s ciljem stvaranja radnih mjesta kad takva djelovanja nisu obuhvaćena Uredbom (EU) br. .../2013<sup>+</sup> Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>;

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od ... o Europskom socijalnom fondu i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 1081/2006 (SL L ..., ..., str. ...).

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj (u osnovnom tekstu i bilješki), datum i upućivanje na SL (u bilješki) Uredbe iz dokumenta PE-CONS 87/13.

- (d) ulaganjem u infrastrukturu ■ za službe za zapošljavanje;
- (9) promicanje socijalne uključenosti, borba protiv siromaštva *i svakog oblika diskriminacije*:
- (a) ulaganjem u zdravstvenu i socijalnu infrastrukturu koje doprinose nacionalnom, regionalnom i lokalnom razvoju smanjujući nejednakosti u pogledu zdravstvenog statusa, *promicanjem socijalne uključenosti boljim pristupom socijalnim, kulturnim i rekreativnim uslugama* te prijelazom s usluga javnih ustanova na one koje se pružaju u zajednici;
  - (b) pružanjem potpore fizičkoj, gospodarskoj *i socijalnoj* obnovi zapuštenih *zajednica na* urbanim i ruralnim *područjima*;
  - (c) pružanjem potpore socijalnim poduzećima;
  - (d) *poduzimanjem ulaganja u kontekstu strategija lokalnog razvoja pod vodstvom zajednice*;

- (10) ulaganje u obrazovanje, ***osposobljavanje i strukovno osposobljavanje s ciljem*** stjecanja vještina te cjeloživotno učenje razvijanjem infrastrukture za obrazovanje i osposobljavanje;
- (11) poboljšanje institucijskog kapaciteta ***tijela javne vlasti i dionika*** te učinkovite javne uprave mjerama jačanja institucijskog kapaciteta i učinkovitosti javnih uprava i službi povezanih s primjenom EFRR-a i kao potpora mjerama u okviru ESF-a kako bi se ojačao institucijski kapacitet i učinkovitost javne uprave.

## Članak 6.

### Pokazatelji za cilj „Ulaganje za rast i radna mjesta”

1. Zajednički pokazatelji *ostvarenja*, kao što su navedeni u Prilogu I. ovoj Uredbi, *pokazatelji rezultata pojedinih programa i*, po potrebi, *pokazatelji ostvarenja pojedinih programa koriste se* u skladu s člankom 27. stavkom 4 *te člankom 96. stavkom 2. točkom (b) podtočkama ii. i iv. i točkom (c) podtočkama ii. i iv.* Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>.
2. Za *zajedničke* pokazatelje ostvarenja *i* pokazatelje ostvarenja pojedinih programa osnovne vrijednosti postavljaju se na nulu. Kumulativne *kvantificirane ciljne vrijednosti za te indikatore* utvrđuju se za 2023.
3. Za pokazatelje rezultata pojedinih programa *koji se odnose na prioritete ulaganja* za osnovne vrijednosti koriste se zadnji dostupni podaci, a ciljne se vrijednosti utvrđuju za 2023. *Ciljne se vrijednosti* mogu izraziti u smislu količine ili kvalitete.

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

***4. Komisija je ovlaštena donijeti delegirane akte u skladu s člankom 13. radi izmjene popisa zajedničkih pokazatelja ostvarenja iz Priloga I. kako bi napravila prilagodbe, gdje je to opravdano, i tako osigurala učinkovitu procjenu napretka provedbe operativnih programa.***

## Poglavlje II.

Posebne odredbe o postupanju s određenim teritorijalnim značajkama

### Članak 7.

#### Održivi urbani razvoj

1. EFRR podržava, u okviru operativnih programa, održivi urbani razvoj putem strategija koje predviđaju integrirane mjere za suočavanje s ekonomskim, okolišnim, klimatskim, ***demografskim*** i socijalnim izazovima koji pogađaju urbana područja, ***istodobno uzimajući u obzir potrebu za promicanjem urbano-ruralnih veza.***

2. *Održivi urbani razvoj ostvaruje se putem integriranih teritorijalnih ulaganja iz članka 36. Uredbe (EU) br. ... /2013<sup>+</sup> ili putem specifičnog operativnog programa ili putem specifične prioritetne osi u skladu s člankom 96. stavkom 1. prvim podstavkom točkom (c) Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>.*
3. *Uzimajući u obzir svoju specifičnu teritorijalnu situaciju, svaka država članica sastavlja u svojem sporazumu o **partnerstvu načela za odabir urbanih područja** u kojima se trebaju primijeniti integrirane mjere za održivi urbani razvoj te određuje okvirne iznose za te mjere na nacionalnoj razini.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

4. Barem 5 % sredstava iz EFRR-a dodijeljenih na nacionalnoj razini *u okviru cilja „Ulaganje za rast i radna mjesta”* dodjeljuje se za integrirane mjere za održivi urbani razvoj *u kojima su gradovi, subregionalna ili lokalna tijela nadležna za provedbu održivih urbanih strategija („gradska tijela”) odgovorni za zadaće koje se u najmanju ruku odnose na odabir operacija u skladu s člankom 123. stavkom 6. Uredbe (EU) br. .../2013, ili, ako je primjenjivo, u skladu s člankom 123. stavkom 7. te uredbe. Okvirni iznos namijenjen za potrebe stavka 2. ovog članka određuje se u dotičnom operativnom programu ili programima.*
  
5. *Upravljačko tijelo određuje, uz savjetovanje s gradskim tijelom, opseg zadaća koje trebaju poduzeti gradska tijela, a koje se odnose na upravljanje integriranim mjerama za održiv urbani razvoj. Upravljačko tijelo službeno evidentira svoju odluku u pisanom obliku. Upravljačko tijelo može zadržati pravo provođenja završne provjere prihvatljivosti operacija prije odobrenja.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*



## Članak 8.

### Inovativne mjere u području održivog urbanog razvoja

1. Na inicijativu Komisije EFRR može podupirati inovativne mjere u području održivog urbanog razvoja **u skladu s člankom 92. stavkom 8. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>**. Takve mjere uključuju studije i ogledne projekte za identificiranje ili testiranje novih rješenja za izazove povezane s održivim urbanim razvojem koji su od važnosti na razini Unije. **Komisija potiče uključivanje relevantnih partnera navedenih u članku 5. stavku 1. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> u pripremu i provedbu inovativnih mjera.**

---

<sup>+</sup> **SL: molimo umetnuti broj** Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

2. Odstupajući od članka 4. *ove Uredbe*, inovativnim se mjerama mogu podupirati sve aktivnosti potrebne za postizanje tematskih ciljeva iz članka 9. prvog stavka Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> i odgovarajućih prioriteta ulaganja određenih u članku 5. ove Uredbe.
3. Komisija je *ovlaštena* donijeti delegirane akte u skladu s člankom 14. o *utvrđivanju detaljnih pravila o načelima* za odabir i *upravljanje* inovativnim mjerama *koje će podupirati EFRR u skladu s ovom Uredbom.*

#### Članak 9.

##### *Mreža urbanog razvoja*

1. Komisija uspostavlja, u skladu s člankom 58. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>, *mrežu* urbanog razvoja kako bi promicala izgradnju kapaciteta, umrežavanje i te razmjenu iskustava na razini Unije *između gradskih tijela nadležnih za provedbu strategija održivog urbanog razvoja u skladu s člankom 7. stavcima 4. i 5. ove Uredbe i tijela nadležnih za inovativne mjere u području održivog urbanog razvoja u skladu s člankom 8. ove Uredbe.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

2. *Aktivnosti mreže urbanog razvoja nadopunjuju one koje se poduzimaju u okviru međuregionalne suradnje u skladu s člankom 2.točkom 3. podtočkom (b) Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup> Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1</sup>.*



#### Članak 10.

Područja s prirodnim ili demografskim poteškoćama

U operativnim programima sufinanciranim iz EFRR-a koji uključuju područja s ozbiljnim i trajnim prirodnim ili demografskim poteškoćama iz članka 121. točke 4. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>++</sup> posebna se pozornost poklanja rješavanju posebnih teškoća tih područja.

#### Članak 11.

*Najsjevernije regije s vrlo niskom gustoćom naseljenosti*

*Članak 4. ne primjenjuje se na posebno dodatno dodijeljena sredstva za najsjevernije regije s vrlo niskom gustoćom naseljenosti. Ta dodijeljena sredstva raspodjeljuju se tematskim ciljevima određenima u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3., 4. i 7. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>++</sup>.*

---

<sup>+</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 81/13.

<sup>1</sup> *Uredba (EU) br. .../2013 Europskog parlamenta i Vijeća od ... o posebnim odredbama za potporu iz Europskog fonda za regionalni razvoj cilju „Europska teritorijalna suradnja” (SL L ..., ..., str. ...).*

<sup>++</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

<sup>++</sup> SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.

## Članak 12.

### Najudaljenije regije

1. Članak 4. ne primjenjuje se na posebna dodatno dodijeljena sredstva za najudaljenije regije. ***Ta dodijeljena sredstva*** upotrebljavaju se kao kompenzacija za dodatne troškove povezane s posebnim ***karakteristikama i ograničenjima*** iz članka 349. UFEU-a, a koja imaju najudaljenije regije zbog podupiranja:
  - (a) tematskih ciljeva utvrđenih u članku 9. prvom stavku Uredbe (EU) br. .../2013+;
  - (b) usluga teretnog prometa i početne pomoći za usluge prijevoza;
  - (c) postupaka povezanih s ograničenjima skladištenja, prevelikim proizvodnim alatima i njihovim održavanjem te s manjkom ljudskog kapitala na lokalnom tržištu.

█

2. Posebna dodatno dodijeljena sredstva iz stavka 1. mogu se koristiti i za pomoć pri financiranju pomoći za tekuće poslovanje i izdataka koji pokrivaju obveze javnih službi i ugovora u najudaljenijim regijama.
3. Samo u slučaju pomoći za tekuće poslovanje i izdataka koji pokrivaju obveze javnih službi i ugovora je iznos na koji se primjenjuje stopa sufinanciranja proporcionalan s dodatnim troškovima iz stavka 1. koje je imao korisnik; ali u slučaju izdataka za ulaganje može pokrivati ukupne prihvatljive troškove.
4. Posebna dodatno dodijeljena sredstva iz stavka 1. ne smiju se koristiti za potporu:
  - (a) operacija koje uključuju proizvode navedene u Prilogu I. UFEU-u;
  - (b) pomoći za prijevoz putnika odobrene u skladu s člankom 107. stavkom 2. točkom (a) UFEU-a;
  - (c) oslobođenja od poreza i izuzeća od socijalnih davanja.

5. *Odstupajući od članka 3. stavka 1. točaka (a) i (b), EFRR može podupirati proizvodna ulaganja u poduzeća u najudaljenijim regijama, neovisno o veličini tih poduzeća.*
6. *Članak 4. ne primjenjuje se na udio EFRR-a u otmnici dodijeljenoj Mayotteu kao najudaljenijoj regiji u smislu članka 349. UFEU-a, a barem 50 % tog udjela EFRR-a dodjeljuje se za tematske ciljeve utvrđene u članku 9. prvom stavku točkama 1., 2., 3., 4. i 6. Uredbe (EU) br. .../2013<sup>+</sup>.*

---

<sup>+</sup> *SL: molimo umetnuti broj Uredbe iz dokumenta PE-CONS 85/13.*

Poglavlje III.  
Završne odredbe

Članak 13.  
Prijelazne odredbe

1. Ova Uredba ne utječe na nastavak ni na izmjenu pomoći, uključujući potpuno ili djelomično ukidanje, koju je Komisija odobrila na temelju Uredbe (EZ) br. 1080/2006 ili bilo kojeg drugog propisa koji se primjenjuje na tu pomoć na dan 31. prosinca 2013. Ta uredba ili takav primjenjivi propis dosljedno tome nastavljaju se primjenjivati nakon 31. prosinca 2013. na tu pomoć ili dotične **operacije** do njihova zatvaranja. Za potrebe ovog stavka, pomoć obuhvaća operativne programe i velike projekte.

2. Zahtjevi za pomoć podneseni *ili odobreni* u skladu s Uredbom (EZ) br. 1080/2006 ostaju važeći.

#### Članak 14.

##### Delegiranje ovlasti

1. Ovlast za donošenje delegiranih akata dana dodjeljuje se Komisiji podložno uvjetima utvrđenima u ovom članku.
2. Ovlast za donošenje delegiranih akata iz *članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 3.* dodjeljuje se Komisiji od ...\* do 31. prosinca 2020.
3. Europski parlament ili Vijeće mogu u svakom trenutku opozvati delegiranje ovlasti iz *članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 3.* Odlukom o opozivu prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Opoziv proizvodi učinke dan nakon objave spomenute odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji dan naveden u spomenutoj odluci. On ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

---

\*

SL: molimo umetnuti datum stupanja na snagu ove Uredbe.



4. Čim donese delegirani akt, Komisija ga istodobno priopćuje Europskom parlamentu i Vijeću.
5. Delegirani akt donesen na temelju *članka 6. stavka 4. i članka 8. stavka 3.* stupa na snagu samo ako Europski parlament ili Vijeće u roku od dva mjeseca od priopćenja tog akta Europskog parlamenta i Vijeća na njega ne ulože nikakav prigovor ili ako su prije isteka tog roka i Europski parlament i Vijeće obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovore. Taj se rok produljuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća..



Članak 15.

Stavljanje izvan snage

*Ne dovodeći u pitanje članak 13. ove Uredbe, Uredba (EZ) br. 1080/2006 stavlja se izvan snage s učinkom od 1. siječnja 2014.*

Upućivanja na uredbu stavljenju izvan snage smatraju se upućivanjima na ovu ***Uredbu i čitaju se u skladu s korelacijskom tablicom navedenom u Prilogu II.***

Članak 16.

Preispitivanje

Europski parlament i Vijeće preispituju ovu Uredbu do ***31. prosinca 2020.*** u skladu s člankom 177. UFEU-a.

Članak 17.

Stupanje na snagu

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 12. stavak 6. primjenjuje se s učinkom od 1. siječnja 2014.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u ...

*Za Europski parlament*

*Predsjednik*

*Za Vijeće*

*Predsjednik*

PRILOG I.

Zajednički pokazatelji *ostvarenja* za potporu iz EFRR-a u okviru cilja „Ulaganje za rast i radna mjesta” (članak 6.)

	JEDINICA	IME
Proizvodno ulaganje		
	<i>poduzeća</i>	<i>Broj poduzeća koja primaju potporu</i>
	poduzeća	Broj poduzeća koja primaju bespovratna sredstva
	poduzeća	Broj poduzeća koja primaju financijsku potporu koja nisu bespovratna sredstva
	poduzeća	Broj poduzeća koja primaju nefinancijsku potporu
	poduzeća	Broj novih poduzeća koja primaju potporu
	EUR	Privatna ulaganja koja odgovaraju javnoj potpori <i>poduzećima</i> (bepovratna sredstva)
	EUR	Privatna ulaganja koja odgovaraju javnoj potpori <i>poduzećima</i> (sredstva koja nisu bespovratna)
	ekvivalent punom radnom vremenu	<i>Porast zapošljavanja u poduzećima koja primaju potporu</i>

<b><i>Održivi turizam</i></b>	<b><i>posjeti/godina</i></b>	<b><i>Porast očekivanog broja posjeta mjestima kulturne i prirodne baštine i znamenitostima koja primaju potporu</i></b>
Infrastruktura informacijskih i komunikacijskih tehnologija	<b><i>kućanstva</i></b>	<b><i>Broj dodatnih kućanstava koja imaju širokopolasni pristup od najmanje 30 Mbps</i></b>
Promet		
Željeznička infrastruktura	kilometri	Ukupna dužina novih željezničkih linija
		od toga: TEN-T
	kilometri	Ukupna dužina obnovljenih ili nadograđenih željezničkih linija
		od toga: TEN-T
Cestovna infrastruktura	kilometri	Ukupna dužina novoizgrađenih cesta
		od toga: TEN-T
	kilometri	Ukupna dužina obnovljenih ili nadograđenih cesta
		od toga: TEN-T

Gradski prijevoz	kilometri	<i>Ukupna dužina novih ili poboljšanih tramvajskih linija i linija gradske podzemne željeznice</i>
Unutarnji plovni putovi	kilometri	<i>Ukupna dužina novih ili poboljšanih unutarnjih plovnih putova</i>
Okoliš		
Kruti otpad	tone/ <i>godina</i>	Dodatni kapacitet recikliranja otpada
Opskrba vodom	osobe	Povećanje u broju stanovnika koji imaju pristup poboljšanoj opskrbi vodom
	█	█
Pročišćavanje otpadnih voda	ekvivalent u broju stanovnika	Povećanje u broju stanovnika koji koriste poboljšani sustav pročišćavanja otpadnih voda
Sprečavanje rizika i upravljanje rizikom	osobe	Broj stanovnika koji imaju korist od mjera zaštite od poplava
	osobe	Broj stanovnika koji imaju korist od mjera zaštite od šumskih požara
Regeneracija zemljišta	hektari	Ukupna površina regeneriranog zemljišta
█	█	█
Priroda i biološka raznolikost	hektari	Površina staništa <i>koja primaju potporu kako bi postigla</i> bolje stanje očuvanosti

Istraživanja, inovacije		
	■	■
	■	■
	<i>ekvivalent punom radnom vremenu</i>	<i>Broj novih istraživača u subjektima koji primaju potporu</i>
	ekvivalent punom radnom vremenu	<i>Broj istraživača u poboljšanim objektima istraživačke infrastrukture</i>
	<i>poduzeća</i>	<i>Broj poduzeća koja surađuju s istraživačkim ustanovama</i>
	EUR	Privatna ulaganja koja odgovaraju javnoj potpori u projektima inovacije ili istraživanja i razvoja
	poduzeća	Broj poduzeća <i>koja primaju potporu kako bi uvela proizvode</i> ■ koji su novost na tržištu
	poduzeća	Broj poduzeća <i>koja primaju potporu kako bi uvela proizvode</i> ■ koji su novost u ponudi poduzeća

Energija i klimatske promjene		
Obnovljiva energija	MW	Dodatni kapacitet proizvodnje obnovljive energije
Energetska učinkovitost	kućanstva	Broj kućanstava s poboljšanom klasifikacijom potrošnje energije
	kWh/godina	Smanjenje <i>godišnje</i> potrošnje primarne energije u javnim zgradama
	korisnici	Broj dodatnih korisnika energije spojenih na pametne mreže
Smanjenje stakleničkih plinova	ekvivalent u tonama CO <sub>2</sub>	Procjena <i>godišnjeg</i> smanjenja stakleničkih plinova
Socijalna infrastruktura		
Skrb o djeci i obrazovanje	osobe	█ Uslužni kapacitet infrastrukture za skrb o djeci ili obrazovanje, za koju se daje potpora



Zdravlje	osobe	<b>Stanovništvo pokriveno poboljšanim zdravstvenim službama</b>
█	█	█
█	█	█
<b>Specifični pokazatelji urbanog razvoja</b>		
	osobe	Broj stanovnika koji žive u područjima koja imaju integriranu strategiju urbanog razvoja
	čtvorni metri	█ <b>Stvoreni ili regenerirani</b> otvoreni prostori u urbanim područjima
	čtvorni metri	█ <b>Izgrađene ili renovirane</b> javne iLI komercijalne zgrade na urbanim područjima
	<b>stambene jedinice</b>	<b>Regenerirane</b> stambene jedinice na urbanim područjima

PRILOG II.

KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EZ) br. 1080/2006	Ova Uredba
Članak 1.	Članak 1.
Članak 2.	Članak 2.
Članak 3.	Članak 3.
-	Članak 4.
Članak 4.	Članak 5.
Članak 5.	Članak 5.
Članak 6.	-
Članak 7.	-
-	Članak 6.
Članak 8.	Članak 7.
-	Članak 8.
-	Članak 9.
Članak 9.	-
Članak 10.	Članak 10.
-	Članak 11.
Članak 11.	Članak 12.
Članak 12.	-
Članak 13.	-
Članak 14.	-
Članak 15.	-
Članak 16.	-
Članak 17.	-
Članak 18	-

Članak 19.

Članak 20.

Članak 21.

Članak 22.

-

Članak 23.

Članak 24.

Članak 25.

-

-

-

Članak 13.

Članak 14.

Članak 15.

Članak 16.

Članak 17.